

# Rev

## Chapter 10

Modern Hebrew Interlinear  
Reference: Modern Hebrew Bible

- 1 Καὶ εἶδον ἄλλον ἄγγελον ἰσχυρὸν, καταβαίνοντα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ,  
-יְ רֵאִיתִי אֶחָד מַלְאָכִים יוֹרֵד מִן-הַ שָׁמַיִם  
[G2532](#) [G3708](#) [G0243](#) [G0032](#) [G2478](#) [G2597](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#)
- περιβεβλημένον νεφέλην, καὶ ἡ ἴρις ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ, καὶ τὸ  
עָטוּרָה עָנָן -יְ -הַ קֶשֶׁת -עַל-הַ רֹאשׁוֹ יְשֵׁל -יְ -הַ  
[G4016](#) [G3507](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2463](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2776](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#)
- πρόσωπον αὐτοῦ ὡς ὁ ἥλιος, καὶ οἱ πόδες αὐτοῦ ὡς στῦλοι πυρός,  
פְּנִים יְשֵׁל -כֹּ -הַ שְׁמֶשׁ -יְ -הַ רַגְלָיו יְשֵׁל -כֹּ -הַ עַמּוּדֵי אֵשׁ  
[G4383](#) [G0846](#) [G5613](#) [G3588](#) [G2246](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#) [G5613](#) [G4769](#) [G4442](#)

אש: כעמודי ורגליו כשמש ופניו הענן קשת כמראה ראשו ועל ענן עטה והוא השמים מן יורד אביר אחר מלאך וארא

- 2 καὶ ἔχων ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ βιβλαρίδιον ἠνεωγμένον. καὶ ἔθηκεν τὸν  
-יְ בַעַל -כֹּ -הַ יָד יְשֵׁל סֵפֶר פְּתוּחַ -יְ שֵׁם -אֶת-  
[G2532](#) [G2192](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G0974](#) [G0455](#) [G2532](#) [G5087](#) [G3588](#)
- πόδα αὐτοῦ τὸν δεξιὸν ἐπὶ τῆς θαλάσσης, τὸν δὲ εὐώνυμον ἐπὶ τῆς  
רַגְלֵי יְשֵׁל -הַ יְמִינִי -עַל-הַ יָם יְשֵׁל -יְ -הַ שְׁמֹאלִי -עַל-הַ  
[G4228](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1188](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2176](#) [G1909](#) [G3588](#)
- ῥῆς;  
אֶרֶץ  
[G1093](#)

הארץ: על שמאלו ואת הים על ימינו רגל את וישם פתוח קטן ספר ובידו

- 3 καὶ ἔκραξεν φωνῆ μεγάλης ὡςπερ λέων μυκᾶται. καὶ ὅτε ἔκραξεν,  
-יְ קָרָא בְּקוֹל מְגָדֹל -כֹּ -אֲרִיָּה שׁוֹאֵג -יְ כ-אֶשְׁרָ קָרָא  
[G2532](#) [G2896](#) [G5456](#) [G3173](#) [G5618](#) [G3023](#) [G3455](#) [G2532](#) [G3753](#) [G2896](#)
- ἐλάλησαν αὐτῶν φωνάς.  
דְּבָרוֹ -הַ שְׁבַע רְעָמִים אֶת-עֲצָמָם קוֹלוֹת  
[G2980](#) [G3588](#) [G2033](#) [G1027](#) [G3588](#) [G1438](#) [G5456](#)

בקולתיהם: הרעמים שבעת דברו ובקראו האריה ישאג כאשר גדול בקול ויקרא

- 4 Καὶ ὅτε ἐλάλησαν αὐτῶν φωναί, ἔπιπτον ἡμέλλον γράφειν; καὶ ἤκουσα  
-יְ כ-אֶשְׁרָ דְּבָרוֹ -הַ שְׁבַע רְעָמִים עַמְדָּתִי לְכַתֵּב -יְ שְׁמַעְתִּי  
[G2532](#) [G3753](#) [G2980](#) [G3588](#) [G2033](#) [G1027](#) [G3195](#) [G1125](#) [G2532](#) [G0191](#)
- φωνὴν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, λέγουσαν, Σφράγισον ἃ ἐλάλησαν αὐτῶν  
קוֹל מִן-הַ שָׁמַיִם אֹמֵר הַתּוֹמֵת אֶת-אֶשְׁרָ דְּבָרוֹ -הַ שְׁבַע  
[G5456](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3004](#) [G4972](#) [G3739](#) [G2980](#) [G3588](#) [G2033](#)
- βρονταί, καὶ μὴ αὐτὰ γράψης.  
רְעָמִים -יְ -אֶל-אוֹתָם תְּכַתֵּב  
[G1027](#) [G2532](#) [G3361](#) [G0846](#) [G1125](#)

ואל הרעמים שבעת דברו אשר את חתום לאמר השמים מן קול ואשמע לכתב חפצתי בקולתיהם הרעמים שבעת וכדבר זאת: תכתב

5 Kai ó áγγελος ὄν εἶδον ἐστῶτα ἐπὶ τῆς θαλάσσης καὶ ἐπὶ τῆς  
 -וְ -הָ מַלְאָךְ אֲשֶׁר רְאִיתִי עֹמֵד עַל- הָ יָם -וְ -עַל- הָ  
[G2532](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3739](#) [G3708](#) [G2476](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2281](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#)

γῆς, ἦρεν τὴν χεῖρα αὐτοῦ τὴν δεξιὰν εἰς τὸν οὐρανόν,  
 אֶרֶץ הָרִים אֶת- יָד שְׁלֹו -הָ יְמִינִית אֶל- הָ שָׁמַיִם  
[G1093](#) [G0142](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1188](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3772](#)

השמים:אל ידו הרים הארץ ועל הים על עמד ראיתיו אשר והמלאך

6 καὶ ὤμοσεν ἐν τῷ ζῶντι εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων, ὅς ἐκτισεν  
 -וְ נִשְׁבַּע בְּ- הָ חַי לְ- הָ עוֹלָמִים שָׁל- הָ עוֹלָמִים אֲשֶׁר בָּרָא  
[G2532](#) [G3660](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2198](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3739](#) [G2936](#)

τὸν οὐρανόν καὶ τὰ ἐν αὐτῷ, καὶ τὴν γῆν καὶ τὰ ἐν αὐτῇ,  
 אֶת- הַשָּׁמַיִם וְ- אֶת- בְּ- תוֹכָם וְ- אֶת- הָאָרֶץ וְ- אֶת- בְּ- תוֹכָהּ  
[G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1722](#) [G0846](#)

καὶ τὴν θάλασσαν καὶ τὰ ἐν αὐτῇ, ὅτι χρόνος οὐκέτι ἔσται!  
 -וְ אֶת- הַיָּם וְ- אֶת- בְּ- תוֹכוֹ כִּי זְמַן עוֹד-לֹא יִהְיֶה  
[G2532](#) [G3588](#) [G2281](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3754](#) [G5550](#) [G3765](#) [G1510](#)

עוד יהיה לא כי בו אשר וכל והים בה אשר וכל והארץ בהם אשר וכל השמים את ברא אשר העולמים עולמי בחי וישבע זמן:

7 ἀλλ' ἐν ταῖς ἡμέραις τῆς φωνῆς τοῦ ἑβδόμου ἀγγέλου, ὅταν μέλλῃ  
 אֲלֹא בְּ- הָ יָמִים שָׁל- קוֹל הָ שְׁבִיעִי מַלְאָךְ כְּ-אֲשֶׁר עֹמֵד  
[G0235](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G5456](#) [G3588](#) [G1442](#) [G0032](#) [G3752](#) [G3195](#)

σαλπίζειν, καὶ ἐτελέσθη τὸ μυστήριον τοῦ Θεοῦ, ὡς εὐηγγέλισεν τοὺς  
 לְתַקַּע וְ- נִשְׁלְמָה הָ סוֹד אֱלֹהִים כְּ-אֲשֶׁר בִּשְׂר- בָשָׂר אֶת-  
[G4537](#) [G2532](#) [G5055](#) [G3588](#) [G3466](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5613](#) [G2097](#) [G3588](#)

ἑαυτοῦ δούλους, τοὺς προφήτας.  
 עַצְמוֹ עֲבָדָיִם הָ נְבִיאִים  
[G1438](#) [G1401](#) [G3588](#) [G4396](#)

הנביאים:עבדיו את בשר כאשר האלהים סוד ונשלם לתקוע עמדו בעת השביעי המלאך קול בימי אך

8 Kai ἡ φωνὴ ἦν ἠκουσα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ πάλιν λαλοῦσαν μετ'  
 -וְ הָ קוֹל אֲשֶׁר שָׁמַעְתִּי מִן- הָ שָׁמַיִם הָ שׁוֹב מִדְּבָרָת שׁוֹב מֵעֵת  
[G2532](#) [G3588](#) [G5456](#) [G3739](#) [G0191](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3825](#) [G2980](#) [G3326](#)

ἔμοῦ, καὶ λέγουσαν, Ὑπαγε, λάβε τὸ βιβλίον τὸ ἠνεωγμένον ἐν τῇ  
 -וְ אֹמְרָת לְךָ קַח וְ- לָבֵא תוֹרָה בְּ- יָד -הָ  
[G1473](#) [G2532](#) [G3004](#) [G5217](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0975](#) [G3588](#) [G0455](#) [G1722](#) [G3588](#)

χειρὶ τοῦ ἀγγέλου τοῦ ἐστῶτος ἐπὶ τῆς θαλάσσης, καὶ ἐπὶ τῆς γῆς.  
 מַלְאָךְ הָ עֹמֵד הָ יָם -וְ -עַל- הָ אֶרֶץ הָ אֶרֶץ -וְ -עַל- הָ אֶרֶץ  
[G5495](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G2476](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2281](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

ועל הים על העמד המלאך ביד אשר הפתוח הקטן הספר את וקח לך לאמר אלי לדבר שב השמים מן שמעתי אשר והקול הארץ:

9 καὶ ἀπῆλθα πρὸς τὸν ἄγγελον, λέγων αὐτῷ δοῦναί μοι τὸ βιβλαρίδιον.  
 -וְ הַלְכֹתִי אֶל- הַמַּלְאָךְ אֹמֵר לוֹ לֵתַתְּ לִי אֶת- הַסֵּפֶר  
[G2532](#) [G0565](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1325](#) [G1473](#) [G3588](#) [G0974](#)

καὶ λέγει μοι, Λάβε καὶ κατάφαγε αὐτό; καὶ πικρανεῖ σου τὴν κοιλίαν,  
 -וְ אֹמֵר לִי קַח -וְ אֲכַלְהוּ אוֹתוֹ -וְ יַמְרַר בְּטַנְךָ אֶת- הַבֶּטֶן  
[G2532](#) [G3004](#) [G1473](#) [G2983](#) [G2532](#) [G2719](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4087](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2836](#)

ἀλλ' ἐν τῷ στόματί σου, ἔσται γλυκὺ ὡς μέλι.  
 אֲבָל -בְּ- הַ- פִּי שְׁלֹךְ יִהְיֶה מְתוֹק -כְּ- דְבַשׁ  
[G0235](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4750](#) [G4771](#) [G1510](#) [G1099](#) [G5613](#) [G3192](#)

כדבש:מתוק יהיה בפיך אבל לבטנך וימר אתו ואכל קח אלי ויאמר הספר את לי תנה לו ואמר המלאך אל ואבא

10 καὶ ἔλαβον τὸ βιβλαρίδιον ἐκ τῆς χειρὸς τοῦ ἀγγέλου, καὶ  
 -וְ לָקַחְתִּי אֶת- הַסֵּפֶר מֵ-יַד הַמַּלְאָךְ -וְ אֶת- הַסֵּפֶר  
[G2532](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0974](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3588](#) [G0032](#) [G2532](#)

κατέφαγον αὐτό; καὶ ἦν ἐν τῷ στόματί μου, ὡς μέλι γλυκὺ; καὶ  
 אוֹתוֹ -וְ הָיָה -בְּ- הַ- פִּי שְׁלִי -כְּ- דְבַשׁ מְתוֹק -וְ גַלְעָן  
[G2719](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4750](#) [G1473](#) [G5613](#) [G3192](#) [G1099](#) [G2532](#)

ὅτε ἔφαγον αὐτό, ἐπικράνθη ἡ κοιλία μου.  
 אֲבָלְתִּי אוֹתוֹ הִמַּר -הַ- בֶּטֶן שְׁלִי שְׁלִי  
[G3753](#) [G5315](#) [G0846](#) [G4087](#) [G3588](#) [G2836](#) [G1473](#)

מרורים: בטני וימלא אתו אכלי ואחרי למתוק כדבש בפי ויהי ואכלהו המלאך מיד הספר את ואקח

11 καὶ λέγουσίν μοι, Δεῖ σε πάλιν προφητεῦσαι ἐπὶ λαοῖς, καὶ ἔθνεσιν,  
 -וְ אֹמְרוּ לִי הֲיִרְדֶּה אֵתְּהָ שׁוּב לְ-הַתְּנַבֵּא עַל- עַמִּים -וְ גוֹיִם  
[G2532](#) [G3004](#) [G1473](#) [G1163](#) [G4771](#) [G3825](#) [G4395](#) [G1909](#) [G2992](#) [G2532](#) [G1484](#)

καὶ γλώσσαις, καὶ βασιλεῦσιν πολλοῖς.  
 -וְ לְשׁוֹנוֹת -וְ מַלְכִּים מְרִבִּים  
[G2532](#) [G1100](#) [G2532](#) [G0935](#) [G4183](#)

רבים:ומלכים ולשנות וגוים עמים על עוד להנבא לשוב עליך אלי ויאמר